



- **Sara Miyares, una huella.**
- **Ojo de buey. Diez días con Mowgli.**
- **Catalejo. Este mes en Habanarte y en Bolivia.**
- **María Moñitos.**
- **Una nueva tripulante.**
- **Mariana: parte de la manada de las almas libres.** Entrevista a La muchachita del mar.
- **El loro de cubierta. Christian Medina.**

Se autoriza la reproducción de este material siempre que se cite la fuente

En Junio del 2011 **Teatro La Proa** llevó por vez primera a las tablas cubanas la historia de *El libro de la selva*, con la obra **Mowgli, el mordido por los lobos**. Tras el largo proceso de trabajo de un año y medio de duración, el estreno estuvo dedicado a los aniversarios cerrados de vida artística de dos de nuestros integrantes: Sara Miyares (40 años) y Arneldy Cejas (20 años). Nuestra asesora teatral Blanca Felipe Rivero, escribió para la ocasión el trabajo: **Dos aniversarios y un espectáculo**, que la revista cultural *La Jiribilla* publicó el 5 de noviembre de ese mismo año. Hoy **El Timonel** reproduce un fragmento de aquel trabajo como despedida a Sara Miyares, tras su jubilación y con el mayor deseo de que siga cosechando éxitos en planes futuros.

Sara Miyares, una huella.

Por: Blanca Felipe Rivero.

Sara Miyares es una de esas actrices imprescindibles de la escena cubana. Conocimiento y osadía para hacer aperturas de vida le han permitido florecer y estar siempre. Actriz de honda interpretación, de voz clara y musical y sobre todo de disciplina y perseverancia.

Matancera y talentosa, absorbe los estudios de la Escuela Nacional de Arte y la escena versátil y tremenda de los años 60. Dice recordar de manera especial al teatro musical y las puestas en escena de los Hermanos Camejo en el Guiñol Nacional, no por gusto serían los caminos de su vida artística posterior. Con todas esas ganas llega a su Matanzas querida en medio del panorama de la llamada parametración y se entrega a los espacios culturales.

Llega al Teatro Lírico en los 70 y se convierte en profesora de actuación e interpreta importantes papeles en pasajes de dramatización, se sumerge en estudios musicales y hasta dirige *Bastían y Bastiana*, de Mozart. Seguidamente llega al Dramático y asume personajes de repertorio cubano y universal como la Laurencia, de *Fuenteovejuna*, la Leonor, de José Jacinto Milanés y en *Las Pericas*, de Nicolás Dorr entre otros. Pero también se desempeña como Metodóloga Provincial de Teatro, de Cultura Comunitaria y visita los municipios matanceros, apoyando el desenvolvimiento del teatro de aficionados.

En 1979 Eddy Socorro funda el Teatro para niños y jóvenes de Matanzas donde antes estuviera el Castillito de los niños y el Guiñol de Matanzas fundado por los Camejo. Allí por donde pasaron las directrices artísticas de Rolando Arencibia, Nicolás Loreiro y René Fernández desde finales de 1963 propiciando una etapa ascendente, mayormente liderada por Fernández desde la dramaturgia y la escena, fragmentada luego en 1971 con la parametración que lo alejó de las tablas por toda una década.



Así Eddy Socorro convoca a Sara en el año 1979 y ella presta se dispone hacer carrera en el teatro para niños que tiene una duración hasta la actualidad. Va al encuentro de Dora Alonso, Freddy Artilles y Villafañe, aunque los espectáculos tenían una fuerte orientación hacia el teatro de actores o en algunos casos la combinación con títeres, lo cierto es que se restableció una programación y por ende un público. En 1980 Socorro se va a La Habana y deja a la Miyares frente a la agrupación pero ya ella había cursado la Escuela de Teatro para la Infancia y la juventud —la llamada Escuela del Parque Lenin— donde incorpora conocimientos específicos. Zenén Calero había llegado al guiñol de la mano de Eddy y realiza el primer diseño para títeres bajo la dirección de Sarita, *La leyenda del pájaro flauta*, de Sara Jofre. Le continuaron otras como *El caballito enano*, de Dora Alonso, *El hombrecito que escondió el sol y la luna*, de Carlos José Reyes dirigido por Julio Codero y que Zenén recupera para la escena; pero en especial dejaron huellas *La*

historia de una muñeca abandonada, de Sastre y *La caperucita*, de Modesto Centeno, esta última de gran popularidad.

En 1982 se convierte en una de las principales impulsoras de que René volviera al teatro. Cuando regresa, Sara sostiene un repertorio y un entrenamiento que marcaría su vida como titiritera. Ella dice recordar esta etapa de manera intensa y asegura que René movió resortes, fibras muy profundas para descubrir el mundo del teatro para niños y el títere sobre todo. Los dos grandes amores de este tiempo son *La zapatera prodigiosa*, de Lorca y *El gran festín*, espectáculo con el que trabajó por primera vez lo folclórico, la pasión por la revelación de un mundo nuevo bajo la asesoría de Ángel Luis Serviá en Arará y los muñecos, de Zenén.

Hacia finales del 83 regresa a La Habana e integra el Guiñol Nacional y comienza un período igualmente fecundo al encuentro de los directores: Ricardo Garal, Roberto Fernández, Raúl Guerra, Armando Morales, Ulises García y nuevamente Eddy Socorro. Una lista de autores y personajes, pero también premios y atenciones del público y la crítica especializada, que le valió entre otros la Distinción por la Cultura Nacional en el 2002.

Al conversar con Sara dice guardar con gran cariño entre tantos la bruja Clotilde de *Quico el niño que quería ser actor*, dirigido por Raúl Guerra, el personaje de la Gata, en *La gata que iba sola*, un cuento *rock* de Perucho Camejo dirigido por su colega Eddy Socorro y la propuesta artística de Ulises García con *La Cucarachita*, de Abelardo Estorino junto con el actor Mario González donde cantaba en vivo siete canciones de Ernesto Lecuona, espectáculo que homenajeaba el centenario de este gran músico. Nuevamente en su enlace con la música, en el Guiñol Nacional —como antes con la Orquesta Sinfónica de Matanzas en los primeros años de vida artística cuando hizo *Pedro y el lobo*, de Prokofiev— junto con la Agrupación de Concierto giró por toda la Isla con la guitarrista concertista Teresa Madiedo con los espectáculos *Platero y yo* y *El pequeño príncipe*, de Juan Ramón Jiménez y Sant Exupery respectivamente en una especie de narración con música. En 1996 asume la presidencia de la ASSITEJ, pero desde el 1979 era activa en la organización como muestra de su compromiso con el movimiento. En mayo del 2007 integra *Okantomí* acunada por Pedro Valdés Piña —quien fuera maestro de sus primeros encuentros con el teatro para niños en 1979 en la Escuela del Parque Lenin— y la dirección artística de Martha Díaz Farré (Rirri) incluida así en varios espectáculos de los que destaca *Juana la charlatana*, de Juan Acosta y *Lala y Lila se confiesan*, de Humberto Arenal, puesta homenaje a este creador dirigida para adultos por Julio César Ramírez.

Por otra parte, su relación con la televisión está en aventuras y programas infantiles como *Sopa de palabras* de donde naciera su vínculo con Teatro La Proa. Así se incorpora en *Mowgli...*, una puesta fundamental para nuestra corta vida con un *training* complejo que Sara con 61 años asumió con la energía inusitada que la caracteriza. Transita hoy por *Mowgli...* pero dentro de muy poco estará por Teatro de Las Estaciones con Zenén y Rubén y un texto de Luis Enrique Valdés Duarte. Es

que como diría el propio Rubén Darío en ocasión de una exposición homenaje que le hicieran en la galería *El Retablo* por sus 30 años de vida artística "Sarita Miyares ha estado siempre entre la experimentación y la tradición, la osadía y la belleza".

*Posteriormente a la publicación de este escrito Sarita se insertó con el personaje de *La Cuca* en nuestro espectáculo **Aires de fiesta**, en una gira por el oriente de Cuba y estrenó: **Burundanga**, con Teatro de Las Estaciones; **La Prueba**, dirigida por Eric Morales y **Romance en Charco Seco**, con Teatro La Proa.

Ojo de buey.

Un trabajo del periodista Ernesto San Juan, que sirvió de cierre a nuestra gira nacional, acompaña estas fotos de las funciones de **Mowgli, el mordido por los lobos**, realizadas en todos los teatros donde se programó en las provincias de Holguín, Guantánamo y Santiago de Cuba.

Diez días con Mowgli.

Por Ernesto San Juan. Fotos: Lázaro Cordoví.

Del 11 al 20 de Agosto tuve la oportunidad de compartir con Teatro La Proa, en una gira por tres provincias del oriente cubano. Para esta ocasión decidieron subir a escena una de sus puestas más exitosas: "*Mowgli, el mordido por los lobos*".

El periplo resultó, para mí, una experiencia invaluable por haber podido ser partícipe del proceso creativo, de montaje, y construcción de un espectáculo para niños, donde éstos son tratados como seres pensantes y exigentes.

La versión que Erduyn Maza realizara de uno de los capítulos de "El libro de la selva" de Rudyard Kipling, posee todos los elementos para ser bien aceptada por los infantes: suspense, humor, fantasía, animales de la selva, tensión, aventura, y mucho más. Arneldy Cejas, al frente de la puesta en escena, utiliza los recursos apropiados para lograr la comunicación con el espectador, entendiéndose la utilización del espacio, los diseños de muñecos, luces y escenografía.

Las salas Ismaelillo (Holguín), Guiñol de Guantánamo (Guantánamo) y Mambí (Santiago de Cuba), pusieron a prueba la facilidad de Teatro La Proa para acomodarse en los espacios y a las condiciones existentes, sin disminuir la calidad del resultado final.

Mowgli, sus amigos y enemigos de la selva y la aldea, fueron recibidos con mucho entusiasmo en cada una de las provincias. Los niños y familiares acudieron a la cita y vivieron con sumo placer las peripecias representadas. Erduyn Maza, Arneldy Cejas y Marybel García fueron los encargados de dar vida a los personajes, los tres con un buen trabajo de proyección de voz, interiorización, y manipulación de títeres. Imprescindible la contribución de la actriz Natalí Rosabal en las luces y del también actor Frank Andrés Mora en el sonido.

Ahora La Proa está inmersa en el montaje de su próximo estreno (previsto para Octubre), y en los ensayos de "Cenicientaaa" que repondrán dentro de la programación de Habanarte 2014. Les confieso que diez días con Mowgli bastaron para ser de mí una mejor persona, favoreció mi entendimiento hacia el teatro de títeres, y me hizo feliz por ver tantos niños disfrutar sanamente.



Escena de Mowgli... en el Teatro Ismaelillo.



Público en el Teatro Ismaelillo, de Holguín.



Natali, Eldris y Frank haciendo luces y sonido.



Público de Mowgli... en el Guiñol de Guatánamo.



Escena de Mowgli... en el Guiñol de Santiago de Cuba.



Público en el Guiñol de Santiago de Cuba.

Catalejo.

iCenicientaaaa!!! En el Festival Habanarte.

Como parte del festival que reúne a todas las artes en Cuba, nuestro espectáculo **iCenicientaaaa!!!** se presentará, en el Teatro Nacional de Guiñol el viernes 19 de septiembre a las 3:00 p.m. y el sábado 20 y domingo 21, a las 11:00 a.m. y a las 5:00 p.m.

Actúan: Natalí Rosabal y Frank Andrés Mora. Autora, Asesora teatral y luces: Blanca Felipe Rivero, sonido Carlos Manuel Prado. Diseños y Puesta en escena: Arneldy Cejas. Dirección general de Teatro La Proa: Erduyn Maza.

Teatro La Proa estrena en Bolivia.

La próxima gira internacional de Teatro La Proa a Bolivia, a partir del 13 de este mes de septiembre, puede catalogarse como otro nuevo logro de la obra **Romance en Charco Seco**. Tras su participación en el 11no Taller Internacional de Títeres de Matanzas, donde tuvo muy buena acogida, la delegación boliviana que también asistió a la cita matancera invitó, por su desempeño en este espectáculo, a los actores Erduyn Maza y Arneldy Cejas a integrar el jurado internacional que evaluará las obras en competencia de uno de los tres festivales a los que asistirán en tierras bolivianas. Ellos son: el 1er Concurso Municipal de Títeres de Cochabamba, el Festival Alalao, en Oruro y el Festival Cochabamba Capital Nacional de los Títeres.

En esta gira los actores cubanos estrenarán un montaje creado para la ocasión: **Burrerías**, de la autoría de Erduyn Maza con adivinanzas, canciones tradicionales y textos de Jesús del Castillo, René Fernández y Juan Ramón Jiménez. La música original, los arreglos y coros son de Aliesky Pérez, la asesora teatral es Blanca Felipe Rivero quien también es asistente de dirección junto a Natalí Rosabal. Los diseños de vestuarios, escenografía y muñecos y la dirección artística y puesta en

escena son de Arneldy Cejas, quien actúa en la obra junto a Erduyn Maza. Frida Padrón firma los diseños del cartel y programa de mano.

Además impartirán talleres de animación de títeres de varillas, para profesionales y de construcción y animación de títeres para maestros de escuelas primarias y la presentación del espectáculo de payasos Aires de fiesta.

Al regreso, **Burrerías**, se estrenará en Cuba los días: viernes 10 y 17; sábados, 11 y 18 y domingos 12 y 19 de octubre, en el Teatro Nacional de Guiñol, en horarios habituales y en el Teatro Papalote, de Matanzas, el sábado 25 y domingo 26 de octubre, a las 10:00 a.m.

María Moñitos

María Moñitos
se fue a bañar,
puso la ropa
en el platanal.

Pasó un chivito
y se la llevó,
María Moñitos
se resfrió.

María Moñitos
me convidó
a plátano frito
y quimbombó.



(La muñeca que acompaña a esta canción fue creada por el destacado diseñador Gastón Joya, para el desaparecido programa Tía Tata cuenta cuentos, de la Televisión Cubana)

Una nueva tripulante.

Amigos de **El Timonel**, para seguir la tradición de fertilidad que tiene nuestro grupo, debido a la cantidad de niños que han nacido dentro de nuestro elenco, hoy presentamos a la tripulante más joven de Teatro La Proa. Se llama Ana y es la hija de Claudia Monteagudo, nuestra actriz y del pintor Rafael Villares. La Bebé nació el 31 de agosto pasado, como ven es bella igual a la madre. Bienvenida Anita, a nuestros retablos.



Mariana: parte de la manada de las almas libres.

Entrevista a La muchachita del mar.

Conocer a La muchachita del mar, es un regalo para las almas, por eso quiero compartir esta conversación con un personaje que supo crecer y alcanzar su destino, su meta, sin dejarse arrastrar por la mezquindad y la miseria humana. Mariana ya es parte de esos personajes únicos en los retablos de nuestra isla.

EM: *¿Cuándo le pediste a la bruja que te diera las piernas para ser persona ya estabas enamorada del príncipe, o solo querías tener un alma?*

M: *¿Cómo podría enamorarme de alguien que sólo vi una vez, desmayado además? Él era para mí la representación de lo desconocido, lo misterioso, de todo lo ajeno y que a la vez anhelaba. Claro que quería tener un alma aun cuando ni siquiera supiera a derechas lo que eso significaba. Me sentía incompleta, extraña en mi propio mundo. Nunca podré olvidar el mar donde nací pero otra parte de mí corría por la hierba llena de margaritas y una tercera revoloteaba entre las esponjosas nubes. Yo nací dividida y sólo podía ser feliz uniendo todas las piezas. Sólo un alma inmortal sería capaz de lograr eso. El amor, bueno, el amor vino después.*

EM: *La princesa fue realmente cruel contigo. ¿Crees que tomaste la mejor decisión al no matarla? ¿Por qué?*

M: *¿Qué hubiera resuelto eso? Tal vez y con su muerte se hubiera ido mi única esperanza de tener un alma inmortal. Todos los seres, buenos y malos tienen un lugar y un sentido en el mundo. Hay un orden invisible, un equilibrio, un tejido inmenso que enlaza las vidas de las criaturas y nuestras decisiones pueden romper o anudar los hilos. Las buenas decisiones son aquellas que anudan más hilos.*

EM: *¿En el mundo de las sirenas hay seres tan malvados como la princesa? ¿Qué piensas de esos seres?*

M: *Sí que los hay, ningún mudo está libre de ellos y, como ya te dije, sus decisiones terminan rompiendo tantos hilos que un día quedan fuera del tejido, flotando a la deriva. Por supuesto que ninguno de ellos dejará que nos enteremos, pero al final siempre son tremendamente infelices.*

EM: *Tu abuela bruja, o la bruja abuela ¿A quién tienes que agradecerle más a tu abuela o a la bruja? ¿Por qué?*



M: Ella, al igual que yo, estaba dividida, espero que a estas alturas ya la reconciliación sea completa y puedan ser una única y encantadora criatura. Mi abuela, con todos sus resabios, era el cariño, la seguridad del hogar, la prudencia, una sabiduría más tranquila; la bruja, por otra parte, significaba el riesgo, la valentía de lanzarse a lo desconocido, la libertad de elegir, crecer, la sabiduría loca de lo instintivo. Cada una de ellas me dio un tipo distinto de vida y, al final, entre las dos, me ayudaron a encontrar la definitiva.

EM: *¿Por qué te lanzaste al mar y no esperaste morir de amor?*

M: En realidad no estaba muriendo de amor, sino de decepción, angustia, nostalgia, soledad, desesperanza. Esas fueron las cosas que rompieron mi corazón. Si debía convertirme en espuma de mar qué mejor que regresar a él y fundirme de nuevo con sus aguas, allí donde una vez conocí la felicidad de la inocencia.

EM: *¿Qué crees que haya sucedido para que no te convirtieras en espuma de mar luego de tu muerte?*

M: Quizá, después de todo, el príncipe sí me amaba realmente y aunque se casara con otra había compartido su alma conmigo. Aunque prefiero creer que quizá ninguna sirena se convierte en espuma de mar al morir, quizá la sabiduría de mi abuela-bruja no llegaba tan lejos, quizá y todas las criaturas tenemos un alma inmortal.

EM: *¿Viviste en el mar, en la tierra y en otra dimensión? Háblame de esa experiencia.*

M: Viví en el mar toda mi infancia hasta los 15 años. En la tierra mi adolescencia duró apenas unos pocos meses, ahora no sé si pueda decir que soy adulta pero llevo siglos en este cuerpo de aire y aún no estoy segura de que esta condición sea la última. Pienso que lo único constante en el mundo es el cambio. Debes aprender todo lo que puedas de cada lugar o estado en el que te encuentres y cuando digo aprender hablo del conocimiento del mundo y de ti mismo. Atesora cada latido de tu corazón, cada chispa en tu pensamiento, esto es lo que te define, lo que construye tu verdadero ser. En el mar vi peces nadando en cardúmenes gigantes como si fueran una sola criatura, en la tierra vi rebaños de ovejas moviéndose como una bola enorme de lana, entre las nubes vuelan bandadas de pájaros haciendo maniobras al unísono. Yo no quiero ser parte de un cardumen, rebaño o bandada. Ya sé que pensar así siempre traerá problemas. Donde quiera que estuve, estuve sola hasta encontrar un alma gemela. Toma un poco de tiempo, pero al final siempre aparece. Qué curioso, a lo mejor y hasta soy parte de la manada de las almas libres... qué ironía.

EM: *¿Quién eres? ¿Mariana o la Hija del aire?*

M: Creo que de alguna manera ya he respondido eso. Soy Mariana, quien tiene algo de sirena, humana e hija del aire. Espero poder seguir adicionando cosas.

EM: *¿Cómo se siente amar en otra dimensión?*

M: Cuando uno vive tanto tiempo llega a darse cuenta que el amor, tal y como lo conocemos y sentimos, es bastante pequeño y breve. Cuando el tiempo se hace infinito y el mundo se expande inconmensurablemente ¿cómo vamos a fijar nuestro espíritu en un solo punto diminuto del universo? A veces lo que llamamos amor no es más que un frenético deseo de posesión o de ser poseído. El verdadero amor sólo se concibe desde la libertad. Ahora soy más libre que nunca, ahora amo más que nunca y mi amor no tiene fin porque aunque termine en un sitio ya está empezando en otro.

El loro de cubierta.

Christian Nelson Medina Negrín. Nació en la provincia de Cienfuegos, Cuba, el 9 de mayo de 1976. Actualmente es director del grupo Teatro de Títeres Retablos, donde también se desempeña como actor, diseñador y dramaturgo.

Se especializa en el teatro de figuras, principalmente para niños aunque también ha realizado puestas para jóvenes y adultos. Es miembro de la UNEAC en las secciones de Artistas Escénicos y de Literatura. También, de los Centros Cubanos de la UNIMA y la ASSITEJ. Tiene publicados varios libros tanto de dramaturgia como de narrativa para niños. Con *La muchachita del mar*, recibió el premio Caricato de puesta en escena en el año 2013, y estuvo nominado como mejor actor ese mismo año en dichos premios. Ha representado a Cuba en varios festivales en Vietnam y España.



Teatro La Proa. Actores: Erduyn Maza, Arneldy Cejas, Marybel García, Claudia Monteagudo, Frank A. Mora, Natalí Rosabal, Eldris Barrera Barrios y Sara Miyares. **Asesora teatral y asistente de dirección:** Blanca Felipe Rivero. **Diseño del banner de *El Timonel*:** Frida Padrón. **Vestuarista:** Nancy Morgado. **Producción:** Erduyn Maza y Carlos Manuel Prado. **Director artístico y diseñador:** Arneldy Cejas. **Director general:** Erduyn Maza. **Contactos:** Sede de ensayos. Calle: San Ignacio ^{e/c} Obispo y Obrapía. No: 166 (altos) Habana Vieja. La Habana. Cuba. **Email:** teatrolaproa@cubarte.cult.cu **Teléfono:** +537 883 3988



